



Milk-RMP

**Certificato sanitario relativo ai prodotti a base di latte crudo destinati al consumo umano
da importare nella Repubblica di Moldova**
*Certificat sanitar de export pentru produse lactate derivate din lapte crud destinate consumului uman,
în Republica Moldova*

Parte I/ informazioni relative alla partita/ Partea I: Detalii privind transportul expedit	1.1. Speditore/ <i>Expeditior</i> Nome/ <i>Nume</i> Indirizzo/ <i>Adresa</i> Tel./ <i>Tel.:</i>		1.2. Numero di riferimento del certificato / <i>Numărul de referință al certificatului</i>		1.2.a)	
			1.3. Autorità centrale competente / <i>Autoritatea competentă centrală</i>			
			1.4. Autorità locale competente / <i>Autoritatea competentă locală</i>			
	1.5. Destinatario/ <i>Destinatar</i> Nome/ <i>Nume</i> Indirizzo/ <i>Adresa</i> Codice postale/ <i>Codul poștal</i> Tel./ <i>Tel.</i>		1.6.			
	1.7. Paese d'origine Cod ISO <i>Țara de origine Cod ISO</i>	1.8. Regione d'origine <i>Regiunea de origine</i>	Codice <i>Cod</i>	1.9. Paese d'origine <i>Țara de destinație</i>	Cod ISO <i>Cod ISO</i>	1.10.
	1.11. Luogo d'origine/ <i>Locul de origine</i> Nome/ <i>Nume</i> numero di riconoscimento <i>Numărul aprobării</i> Indirizzo/ <i>Adresa</i>		1.12.			
	1.13. Luogo di carico/ <i>Locul de încărcare</i>		1.14. Data di spedizione/ <i>Data expedierii</i>			
	1.15. Mezzo di trasporto/ <i>Mijloace de transport</i> Aereo/ Nave Vagone ferroviario <i>Avion</i> <input type="checkbox"/> <i>Vapor</i> <input type="checkbox"/> <i>Vagon de cale ferată</i> <input type="checkbox"/> Autocarro Altro <i>Vehicul rutier</i> <input type="checkbox"/> <i>Altele</i> <input type="checkbox"/> Identificazione/ <i>Identificare:</i> Riferimento documentale/ <i>Referințe documentare:</i>		1.16.		1.17.	
	1.18. descrizione della merce/ <i>Descrierea mărfurilor</i>		1.19. Codice merceologico (SA)/ <i>Codul produsului (cod SA)</i>			
			1.20. Quantità/ <i>Cantitate</i>			
1.21. Temperatura del prodotto/ <i>Temperatura produselor</i>		1.22. Numero di colli/ <i>Numărul de ambalaje</i>				

	Ambiente <input type="checkbox"/> refrigerato <input type="checkbox"/> congelato <i>Ambiantă</i> <input type="checkbox"/> <i>Refrigerată</i> <input type="checkbox"/> <i>Congelată</i> <input type="checkbox"/>	
	1.23. Sigillo/N.container /Numărul sigiliului/containerului	1.24. Tipo d'imbballaggio/Tipul ambalajului
	1.25. merce certificata per:/Produse certificate pentru: Consumo umano/Consum uman <input type="checkbox"/>	
	1.26.	1.27
	1.28. identificazione della merce/Identificarea produselor Specie(nome scientifico) Impianto di fabbricazione Numero di colli numero di lotto peso netto <i>Specie(denumire științifică)</i> <i>Unitate producătoare</i> <i>Numărul de ambalaje</i> <i>Greutate netă</i> <i>Numărul lotului</i>	
Parte II: Certificazione /Parte II: Certificare	II. informazioni sanitarie/Informații sanitare	II.a. Numero di riferimento del certificato/ Numărul de referință al certificatului
	II.1. Attestato di polizia sanitaria/ Atestare de sănătate animală Il sottoscritto, veterinario ufficiale, dichiara di essere a conoscenza delle disposizioni pertinenti della direttiva 2002/99/CE e del regolamento (CE) n. 853/2004 e certifica che i prodotti a base di latte di cui al presente certificato sono stati prodotti da latte crudo ottenuto da animali: / <i>Subsemnatul, medic veterinar oficial, declar că am luat cunoștință de dispozițiile aplicabile ale Directivei 2002/99/CE și ale Regulamentului (CE) nr. 853/2004 și certific prin prezenta că produsele lactate descrise mai sus au fost fabricate din lapte crud provenind de la animale:</i> a) controllati dal servizio veterinario ufficiale, / <i>contraiate de serviciul veterinar oficial,</i> b) che si trovavano in un paese, o in parte del medesimo, indenne da afta epizootica e peste bovina per un periodo di almeno 12 mesi immediatamente precedente alla data di rilascio del presente certificato e che non ha eseguito la vaccinazione contro questa malattia durante quel periodo, / <i>care s-au anat intro țară sau o parte dintr-o țară care a fost indemnă de febră attoasă și de pestă bovină timp de minimum 12 luni înainte de data prezentului certificat și unde nu a fost practică vaccinarea împotriva febrei attoase in cursul perioadei respective,</i> c) provenienti da aziende non soggette a restrizioni a motivo di afta epizootica o peste bovina, e / <i>aparținând unor ferme care nu sunt supuse unor restricții din cauza febrei attoase sau a pestei bovine și</i> d) sottoposti ad un controllo veterinario periodico per accertare l'osservanza delle condizioni di polizia sanitaria di cui alla sezione IX, capitolo I, dell'Allegato III del regolamento (CE) n. 853/2004 e alla Direttiva 2002/99/CE/ <i>supuse unor inspecții veterinare periodice menite să garanteze respectarea condițiilor de sănătate animală definite in secțiunea IX capitolul I din anexa Ili la Regulamentul (CE) nr. 853/2004. precum și in Directiva 2002/99/CE.</i> II.2. Attestato sanitario / Atestare de sănătate publică Il sottoscritto ispettore ufficiale dichiara di essere a conoscenza delle disposizioni pertinenti dei regolamenti (CE) n. 178/2002, (CE) n. 852/2004 e (CE) n. 853/2004 e (CE) n. 854/2004 e certifica che il prodotto a base di latte crudo di cui al presente certificato è stato prodotto conformemente a dette prescrizioni e in particolare che: / <i>Subsemnatul, inspector oficial, declar că am luat cunoștință de dispozițiile relevante ale Regulamentelor (CE) nr. 178/2002, (CE) nr. 852/2004, (CE) nr. 853/2004 și (CE) nr. 854/2004 și certific prin prezenta că produsele lactate fabricate din lapte crud descrise mai sus au fost obținute in conformitate cu respectivele dispoziții și, mai precis, că:</i> a) è stato fabbricato con latte crudo:/ <i>au fost fabricate din lapte crud:</i> i)proveniente da aziende agricole registrate conformemente al regolamento (CE) n. 852/2004 e controllate conformemente all'allegato IV del regolamento (CE) n. 854/2004, / <i>care provine de la ferme înregistrate conform dispozițiilor Regulamentului (CE) nr. 852/2004 și verificate conform prevederilor din anexa IV la Regulamentul (CE) nr. 854/2004,</i>	

ii) prodotto, raccolto, refrigerato, immagazzinato e trasportato conformemente alle specifiche norme d'igiene di cui alla sezione IX, capitolo I dell'allegato III del regolamento (CE) n. 853/2004, / *care a fost produs, colectat, răcit, depozitat și transportat în conformitate cu condițiile de igienă prevăzute în secțiunea IX capitolul I din anexa III la Regulamentul (CE) nr. 853/2004,*

iii) che soddisfa i criteri attinenti al tenore di germi e cellule somatiche di cui alla sezione IX, capitolo I, dell'allegato III del regolamento (CE) n. 853/2004, / *care a fost produs, colectat, răcit, depozitat și transportat în conformitate cu condițiile de igienă prevăzute in secțiunea IX capitolul I din anexa III la Regulamentul (CE) nr. 853/ 2004,*

iv) che rispetta le garanzie relative allo stato dei residui del latte crudo previste dai piani di sorveglianza dei residui presentati a norma della direttiva 96/231CE del Consiglio, in particolare dell'articolo 29, / *care respectă garanțiile privind starea laptelui crud în ceea ce privește reziduurile, oferite de planurile de monitorizare pentru depistarea reziduurilor sau a substanțelor prezentate în conformitate cu Directiva 96123/CE a Consiliului și în special cu articolul 29,*

v) che, secondo i test relativi ai residui dei farmaci antibatterici effettuati dall'operatore del settore alimentare conformemente ai requisiti di cui alla sezione IX, capitolo I, parte III, punto 4, dell'allegato III del Regolamento (CE) n. 853/2004, rispetta i limiti massimi di residui di medicinali veterinari antibatterici stabiliti nell'allegato del Regolamento (UE) n. 37/2010, / *care, în conformitate cu testele de depistare a reziduurilor de medicamente antibacteriene de către operatorul din sectorul alimentar, în conformitate cu cerințele din secțiunea IX capitolul I partea III punctul 4 din anexa "" la Regulamentul (CE) nr. 853/2004, se conformează limitelor maxime ale reziduurilor de medicamente antibacteriene de uz veterinar stabilite în anexa la Regulamentul (UE) nr. 37/2010.*

vi) che è stato prodotto in condizioni che garantiscono il rispetto dei livelli massimi di residui di antiparassitari stabiliti nel Regolamento (CE) n. 396/2005 e dei livelli massimi di contaminanti stabiliti nel regolamento (CE) n. 1881/2006; / *care a fost produs în condiții care garantează respectarea conținuturilor maxime de reziduuri de pesticide stabilite in Regulamentul (CE) nr. 396/2005 și a nivelurilor maxime pentru contaminanți stabilite în Regulamentul (CE) nr. 1881/2006.*

b) proviene da uno stabilimento che applica un programma basato sui principi HACCP, a norma del regolamento (CE) n. 852/2004, / *provin dintr-o unitate care aplică un program bazat pe principiile HACCP, in conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 852/2004,*

c) è stato ottenuto da latte crudo non sottoposto ad alcun trattamento termico né trattamento fisico o chimico durante il processo di produzione, / *au fost obținute din lapte crud care nu a fost supus niciunui tratament termic, fizic sau chimic în cursul procesului de fabricație,*

d) è stato confezionato, imballato ed etichettato conformemente alla sezione X, capitoli III e IV, dell'allegato III del regolamento (CE) n. 853/2004, / *au fost împachetate, ambalate și etichetate în conformitate cu dispozițiile secțiunii IX capitolele Ili și IV din anexa III la Regulamentul (CE) nr. 853/2004,*

(e) soddisfa i criteri microbiologici pertinenti di cui al Regolamento (CE) n° 2073/2005 sui criteri microbici applicabili ai prodotti alimentari, e / *satisfac criteriile microbiologice relevante prevazute în Regulamentul (CE) nr. 2073/2005 privind criteriile microbiologice pentru produsele*

(f) sono rispettate le garanzie relative agli animali vivi ed ai prodotti da essi derivati previste di piani di sorveglianza dei residui presentati a norma della Direttiva 96/23/CE, in particolare dell'articolo 29/ *sunt respectate garanțiile privind animalele vii și produsele provenind de la aceste animale prevăzute de planurile privind reziduurile, prezentate în conformitate cu Directiva 96/23/CE 96/23/CE și, mai precis cu articolul 29 din aceasta.*

Note / Note

Il presente certificato è destinato ai prodotti a base di latte crudo destinati al consumo umano provenienti dai Paesi terzi, o da parti dei medesimi, autorizzati nella colonna A dell'allegato I del regolamento (UE) n. 605/2010 e destinati all'importazione nell'Unione europea. / *Prezentul certificat se referă la produsele lactate derivate din lapte crud destinate consumului uman, provenind din țările terțe sau părți ale țărilor terțe autorizate conform coloanei A din anexa I la Regulamentul (UE) nr. 605/2010 și destinate importului în Uniunea Europeană.*

Parte I / Partea I:

- **Casella 1.7.:** indicare il nome e il codice ISO del paese, o di parte del medesimo, conformemente all'allegato I del regolamento (UE) n. 605/2010. / *Rubrica de referință 1.7: se indică denumirea, și codul ISO al țării sau părții țării astfel cum figurează în anexa I la Regulamentul (UE) nr. 605/2010*

- **Casella 1.11.:** nome, Indirizzo e numero di riconoscimento dello stabilimento di spedizione. / *Rubrica de referință 1.11: denumirea, adresa și numărul de autorizare ale unității de expediere.*

- **Casella 1.15.:** numero di immatricolazione (vagoni ferroviari o contenitori e automezzi), numero del volo (aeromobili) o nome (nave). In caso di trasporto in contenitori, indicare nella casella 1.23. il loro numero totale, il numero di registrazione ed eventualmente il numero di serie del sigillo. In caso di scarico e nuovo carico, lo speditore deve informare il posto d'ispezione frontaliero di ingresso nell'Unione europea. / *Rubrica de referință 1.15: numărul de înregistrare (vagoane sau containere feroviare și vehicule rutiere), numărul zborului (aeronave) sau denumirea (nave maritime). În cazul transportului în containere, se indică la rubrica 1.23 numărul total de containere, numărul de înregistrare al acestora și, după caz, numărul de serie al sigiliului. În caz de descărcare și reincărcare, expeditorul trebuie să informeze punctul de inspecție la frontiera de intrare în Uniunea Europeană.*

- **Casella 1.19.:** utilizzare il codice appropriato del sistema armonizzato (SA) delle seguenti voci: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.04; 04.06; 17.02; 21.05; 22.02; 35.01; 35.02 o 35.04. / *Rubrica de referință 1.19: se utilizează codul corespunzător din Sistemul armonizat (SA), cu următoarele rubrici: 04.01, 04.02, 04.03, 04.04, 04.05, 04.06, 17.02, 21.05, 22.02, 35.01, 35.02 sau 35.04.*

- **Casella 1.20.:** indicare il peso lordo e il peso netto totali. / *Rubrica de referință 1.20: se indică greutatea brută și greutatea netă totale.*

- **Casella 1.23.:** nel caso di contenitori o scatole, indicare il numero del contenitore e il numero del sigillo (se pertinente). / *Rubrica de referință 1.23: pentru containere sau cutii, ar trebui să se includă numărul containerului și numărul sigiliului (dacă este cazul).*

- **Casella 1.28.:** impianto di fabbricazione: indicare il numero di riconoscimento delle aziende di produzione, dei centri di raccolta o dei centri di standardizzazione riconosciuti per l'esportazione nell'Unione europea. / *Rubrica de referință 1.28: Unitatea producătoare: se indică numărul de autorizație al fermei (fermelor) producătoare, al centrului de colectare sau al centrului de standardizare autorizat pentru export către Uniunea Europeană.*

Parte II / Partea II:

- Il colore della firma deve essere diverso da quello del testo a stampa. La stessa norma si applica ai timbri diversi da quelli a secco o in filigrana. / *Semnătura trebuie să fie de culoare diferită de cea a textului tipărit. Aceeași regulă se aplica în cazul ștampilelor, cu excepția timbrelor seci sau a securizării cu filigran.*

Osservazioni /Note

Questo certificato si riferisce ai prodotti lattiero-caseari destinati al consumo umano provenienti da Paesi o parti di Paesi con i quali la Moldova ha firmato accordi commerciali nella colonna B dell'allegato. 1 di questa norma veterinaria e per l'importazione nel Paese che traspone la normativa dell'UE./*Prezentul certificat se referă la produsele lactate destinate consumului uman, provenit din țări sau părți ale unor țări cu care Republica Moldova are încheiate acorduri comerciale conform coloanei B din anexa nr. 1 la prezenta Normă sanitar-veterinară și destinate importului în Republica Moldova.*

Medico veterinario ufficiale/
Medic veterinar oficial

Nome (in stampatello)/
Nume (cu majuscule):

Qualifica e titolo/
Calificare și titlu:

Data/ *Data:*

Firma/ *Semnătura:*

Timbro/ *Ștampila:*